

Office Use Only:

LS ID _____

LCM _____

PV Priority _____

Taken by _____

Date _____

WE ARE YOUR DOL



Division of Labor Standards
 Harriman State Office Campus
 Building 12, Room 266B
 Albany, NY 12240
www.labor.ny.gov

לעיבאר סטאנדארטן באקלאגעניש פארם

נוצט דעם פארם צו קלעמ'ען אומבאצאלטע וועידזשעס, אומלעגאלע אראפרעכענונגען, וועידזש צוגאבעס, מינימום וועידזש, אווערטיים, נישט קיין עסן צייט, א.א.וו.

באמערקונג: דער קלאגע פארם איז אוועילעבל אין נאך שפראכן אויסער ענגליש. סיי ווער עס ארבעט אין ניו יארק סטעיט קען אריינגעבן א קלאגע צום ניו יארק סטעיט דעפארטמענט אוו לעיבאר.

ביטע ענטפערן אלע פראגעס פאר יעדן טייל וואס איז פארבינדן מיט אייער קלעים. צושטעלן פולקאמע אינפארמאציע העלפט אונז איבערקוקן אייער קלעים און עס אננעמען פאר אויספארשונג. שיקט צוריק אייער אויסגעפולטע בויגן צו די אדרעס אויבן.

מיר וועלן זיך פארבינדן מיט אייך אויב מיר האבן נישט גענוג אינפארמאציע ווייטער צו גיין אדער אויב אייער קלעים זעט אויס צו זיין נישט גילטיג. אויב איר האט פראגעס וויאזוי אויסצופולן דעם בויגן רופט 469-7365 (888).

מיר קענען נישט אננעמען די פאלגענדע וועידזש אדער סופלעמענט קלעים:

- פאר ארבעט וואס איז געטון געווארן אינדרויסן פון ניו יארק סטעיט.
- פון איינער וואס האט געארבעט אין אן אדמיניסטראטיוו, עקזעקיוטיוו, אדער פראפעסיאנאלע אויפהאלטונג וואס פארדינט מער ווי \$900 גראס פער וואך (זיי זענען אויסגעשלאסן פון דעקונג אונטער אפטיילונג 190 [7] און 198-3 [c]).
- פון מענטשן וואס ארבעטן ביי א פובליק קערפערשאפט, א שטייגער ווי א טאון, קאונטי, אדער סיטי.
- פון מענטשן וועלכע זענען אין ביזנעס פאר זיך אליינס.
- פאר ארבעט אדורכגעפירט אויף א פובליק ארבעט פראיעקט (נוץ בויגן PW-4).

טייל 1. מענטש וואס געבט אריין קלעים (ארבעטער/קלאגער אינפארמאציע)

1. נאמען: (ערשטע) _____ (מיטלסטע) _____ (לעצטע) _____

2. אנדערע נאמען באוואוסט ביי די ארבעט: _____

3. פאסט אדרעס: נומ.: _____ גאס: _____ אפארטמענט # _____

סיטי/טאון _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

4. טעלעפאן: (_____) _____ 5. אנדערע טעלעפאן: (_____) _____

6. אימעיל: _____ 7. אייער הויפט/אויסגעוועלטע שפראך: _____

טייל 2. קלאגע אריינגעגעבן קעגן (ביזנעס/ביזנעס אייגנטומער אינפארמאציע)

8א. ביזנעס נאמען: _____

8ב. לעגאלע נאמען (אויב אנדערש): _____

8ג. לעגאלע איינהייט סארט אינדיווידועל LLC פארטנערשיפ קארפאראציע עפעס אנדערש: _____

8ד. פאסט אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ שטאק/צימער/סוויט #: _____

סיטי/טאון _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

8. ביזנעס טעלעפאן: () 8. אימעיל: _____
9. אייגנטומער(ס) נאמען(נעמען) און טיטל(ען): _____
-
9. פאסט אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ אפט. #: _____
- סיטי/טאון: _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____
9. אייגנטומער טעלעפאן: () 9. ד. אימעיל: _____
10. ביזנעס סארט: רעסטוראנט ריטעיל געשעפט דאמעסטישע הילף קאנסטראקשאן אפיס עפעס אנדערש _____
11. ביזנעס שטונדן: _____ 12. סך הכל צאל ארבעטערס: _____
13. איז די פירמע נאך אלס אין ביזנעס? יא ניין 13. אויב "ניין", ווען האט דער ביזנעס זיך פארמאכט? _____
14. 11. ארבעטסגעבער'ס באנק נאמען און לאקאציע (באהעפט א קאפיע פון די טשעק אדער טשעק סטאב): _____
15. האט אייער ארבעטסגעבער זיך איינגעגעבן אלס באנקראט? יא ניין אומבאקאנט
- טייל 3. מענטש וואס געבט אריין דעם קלעים (עמפלויעמנט אינפארמאציע)**
16. אייער דזשאב טיטל: _____ 17. סארט ארבעט וואס איר האט דורכגעפירט: _____
-
18. דאטום ווען אויפגענומען: _____ 19. נאמען און טיטל פון מענטש וועלכע האט אייך אויפגענומען: _____
20. נאמען/נעמען פון אייער אויפזעער/מענעדשער/פארמאן: _____
21. נאמען פונעם מענטש וואס האט באצאלט אייער וועידזשעס: _____
22. ארבעטספלאץ אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ שטאק/שטוב/סוויט#: _____
- סיטי/טאון: _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____
23. האט איר רעגלמעסיג גערייזט אינדרויסן פון ניו יארק סטעיט פאר ארבעט? יא ניין
24. אייער פארבינדונג מיט די ביזנעס: ארבעט נאך אוועקגעשיקט זיך אפגעזאגט צייטווייליג פארשיקט
25. לעצטע טאג געארבעט: _____ 25. סיבה פאר פארלאזן: _____
26. זענט איר געווען א מיטגליד פון א פארבאנד? יא ניין 26. אויב "יא", פארבאנד נאמען און ארטיגע נומער: _____
27. אייער ראטע פון באצאלונג: \$ _____ פער _____ טאג וואך שעה אנדערע _____
27. אייער אווערטיים ראטע פון באצאלונג: \$ _____
28. האט איר פארדינט טיפס אויף א רעגלמעסיגע פארנעם? יא ניין 28. אויב "יא", וויפיל אין דורכשניט פער שעה? _____
28. האט אייער ארבעטסגעבער געהאלטן אייערע אדער אנדערע ארבעטער'ס טיפס? ניין יא - אייערס יא - אנדערן'ס
28. אויב "יא", וויפיל? ביטע ערקלערט: _____
29. ווען איז געווען אייער טאג פון באצאלט? מאנטאג דינסטאג מיטוואך דאנערשטאג פרייטאג שבת זונטאג
29. וועלכע פעריאד האט דאס געדעקט? (צ.ב. שבת ביז פרייטאג) _____
30. ווי אפט זענט איר באצאלט געווארן? טעגליך וועכנטליך יעדע צוויי וואכן עפעס אנדערש _____

א. סארט בענעפיט שולדיג	ב. צייט אפשניט בענעפיט פארדינט	ג. דאטום בענעפיט באצאלונג שולדיג	ד. סומע פון בענעפיט צייט שולדיג	ה. סומע פון בענעפיט באצאלונג שולדיג	ו. בענעפיט צוגעזאגט דורך:
צום ביישפיל: וואקאציע באצאלונג	1/1/16-12/31/16	1/1/17	1 וואך	700\$	<input checked="" type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי מונדליכע צוזאג <input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי מונדליכע צוזאג <input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי מונדליכע צוזאג <input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי מונדליכע צוזאג
ז. סך הכל					

טייל 6. אומבאצאלטע מינימום וועידזש אדער אווערטיים קלעים

פולט אויס דעם טייל אויב איר זענט באצאלט געווארן אונטער די סטעיט מינימום וועידזש אויפן שעה און/אדער איר זענט נישט באצאלט געווארן פאר אווערטיים אדער אויב מען איז אייך שולדיג איבריגע באצאלונג פאר'ן ארבעטן 2 שיכטן אין איין טאג, אדער פאר'ן ארבעטן מער וואו 10 שעה אין איין טאג. רוב ארבעטערס מוזן ווערן באצאלט כאטש די מינימום וועידזש און איינס און א האלב מאל אויב זיי ארבעט מער ווי 40 שעה אין א וואך.

35. ווערט איר באצאלט די מינימום וועידזש פאר יעדע שטונדע וואס איר ארבעט? יא ניין

35. ווערט איר באצאלט איינס און א האלב מאל פאר שטונדן געארבעט איבער 40? יא ניין

35. ווערט איר באצאלט סיי וועלכע וועידזשעס פאר שטונדן געארבעט איבער 40? יא ניין 35. אויב "יא", וויפיל פער שטונדע?

35. ווערט איר באצאלט אן איבריגע שעה פארן ארבעטן 2 שיפטס אין איין טאג אדער פארן ארבעטן מער ווי צען שעה אין איין טאג?

יא ניין

35. אויב "ניין" פאר סיי וועלכע פון די אויבנדערמאנטע, ביטע ערקלערט און פולט אריין דעם סקעדזשול פון אייער ארבעטס וואך אונטן: _____

א. ארבעטס טאג	ב. צייט ווען ארבעטס טאג הויבט זיך אן	ג. צייט ווען ארבעטס טאג ענדיגט זיך	ד. צייט אראפגערעכנט פאר מאלצייטן	ה. סך הכל שטונדן
ביישפיל	10:00 am	11:00 pm	30 מינוט	12.5 שטונדן
זונטאג	:	:		
מאנטאג	:	:		
דינסטאג	:	:		
מיטוואך	:	:		
דאנערשטאג	:	:		
פרייטאג	:	:		
שבת	:	:		
ו. סך הכל פער וואך				

36. זענען די שטונדן געארבעט אויסגעריכנט אויבן די זעלבע יעדע וואך? יא ניין

36. אויב "ניין" ביטע שטעלט צו אן אפשצונג פון די דורכשניטליכע צאל שעות געארבעט פער וואך: _____

36. איז מען אייך שולדיג קאל-אריין באצאלונג, אדער יוניפארם אויפהאלטונג באצאלונג? אויב "יא", ביטע ערקלערט און שטעלט צו די דאטומס. _____

36ד. קלעים רענדזש: וועלכע צייט אפשניט טוט אייער מינימום וועידזש אדער אווערטיים קלעים דעקן?
דאטום פון: _____ ביז: _____

36ה. שטעלט צו אינפארמאציע אויף אייער געהעריגע און אווערטיים באצאלונג ראטעס פון דורכאויס די אויבנדערמאנטע קלעים רענדזש.

_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער
_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער
_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער

טייל 7. נישט-וועידזש קלאגע

צייכנט די וואס זענען גילטיג אויב איר ווילט מאכן א נישט-וועידזש פארבינדענע קלאגע. צייכנט אלע וואס זענען גילטיג. ביטע ערקלערט און שטעלט צו נאך א בלאט אויב עס פעלט אויס.

דער ארבעטסגעבער האט פארפעלט צו:

- 37א. שטעלט צו א 30-מינוט עסן צייט _____
- זענט איר באצאלט געווארן פאר די צייט וואס איר האט געארבעט ווען דער ארבעטסגעבער האט נישט צוגעשטעלט דעם עסן צייט?
 יא ניין
- 37ב. שטעלט צו א וועידזש דערקלערונג (פעני סטאב) _____
- 37ג. שטעלט צו א טאג פון רו _____
- 37ד. שטעלט צו אן אפזאג מעלדונג _____
- 37ה. צושטעלן א מעלדונג פון באצאלונג ראטע _____
- 37ו. באצאלט וועידזשעס באצייטנס _____
- 37ז. באצאלט וועידזשעס "אויף די ביכער" _____
- 37ח. הענגט אויף פארלאנגטע מעלדונגען/ מינימום וועידזש שילד _____
- 37ט. פאלגט אויס געזעצן פאר ארבעטסגעבער פון מינדעריעריגע (אונטער 18) _____
- 37י. אנדערע _____

טייל 8. קלעים היסטאריע

- 38א. האט איר געבעטן די וועידזשעס? יא ניין
- 38ב. אויב "יא", ביטע ערקלערט. וועם און ווען האט איר געבעטן, און וואס האט פאסירט?

38ג. האט איר שוין גענומען שריט, אזויווי אריינגעבן אין קליינע קלאגעס געריכט אדער א פראצעס, צו צוריקבאקומען אייער וועידזשעס?

יא ניין

38ד. אויב "יא", ביטע ערקלערט: _____

טייל 9. נקמה שריט

39א. האט איר זיך באקלאגט צו אייער ארבעטסגעבער איבער דעם אדער אן אנדערע לעיבאר געזעץ פארלעצונג? יא ניין

39ב. אויב "יא", וואס האט פאסירט?

39ג. ווילט איר יעצט אריינגעבן א נקמה קלאגע קעגן דעם ארבעטסגעבער? יא ניין

טייל 10. קלעים הילף

40א. האט איר א פארשטייער (צ.ב. פריוואטע אדוואקאט, אדוואקאסי גרופע)? יא ניין

40ב. אויב "יא" שטעלט צו נאמען פון מענטש אדער גרופע:

40ג. האט דער פארשטייער אייך געהאלפן מיטן אריינגעבן דעם קלעים? יא ניין

40ד. האט איר באצאלט, אדער פלאנט איר צו באצאלן דעם פארשטייער? יא ניין

40ה. ווילט איר אז מיר זאלן רעדן מיטן פארשטייער וועגן אייער קלעים? יא ניין
אויב אזוי, מוזן פארשטייער אריינגעבן א בריוו פון רעפרעזענטאציע (LS 11).

40ו. האט איינער, אויסער דעם פארשטייער, אייך געהאלפן אויספולן דעם בויגן? יא ניין

40ז. אויב "יא" ווער האט געהאלפן און פארוואס האבן זיי אייך געהאלפן?

נאך באמערקונגען/נוצבארע אינפארמאציע:

איך באשטעטיג אז די אויבנדערמאנטע אינפארמאציע איז ריכטיג לויט מיין בעסטע וויסנשאפט, און איך ווייס אז עס זענען פאראן שטראפן פאר מאכן פאלשע דערקלערונגען. איך ערלויב די קאמישאנער אוו לעיבאר, דעפיוטיס אדער אגענטן צו באקומען, ענדארסירן מיין נאמען אויף, און דעפאזיט'ן צו דער אקאונט פון דער קאמישאנער אוו לעיבאר סיי וועלכע טשעקס אדער מאני ארדערס אויסגעשטעלט צו מיר אלס באצאלונג פון דער קלעים. איך וועל מעלדן די ניו יארק סטעיט דעפארטמענט אוו לעיבאר אויב מיין קאנטאקט אינפארמאציע טוישט זיך.

דאטום

קלעיימענט אונטערשריפט

שיקט צוריק אייער אויסגעפילטע פארם צום אדרעס אויף בלאט 1.